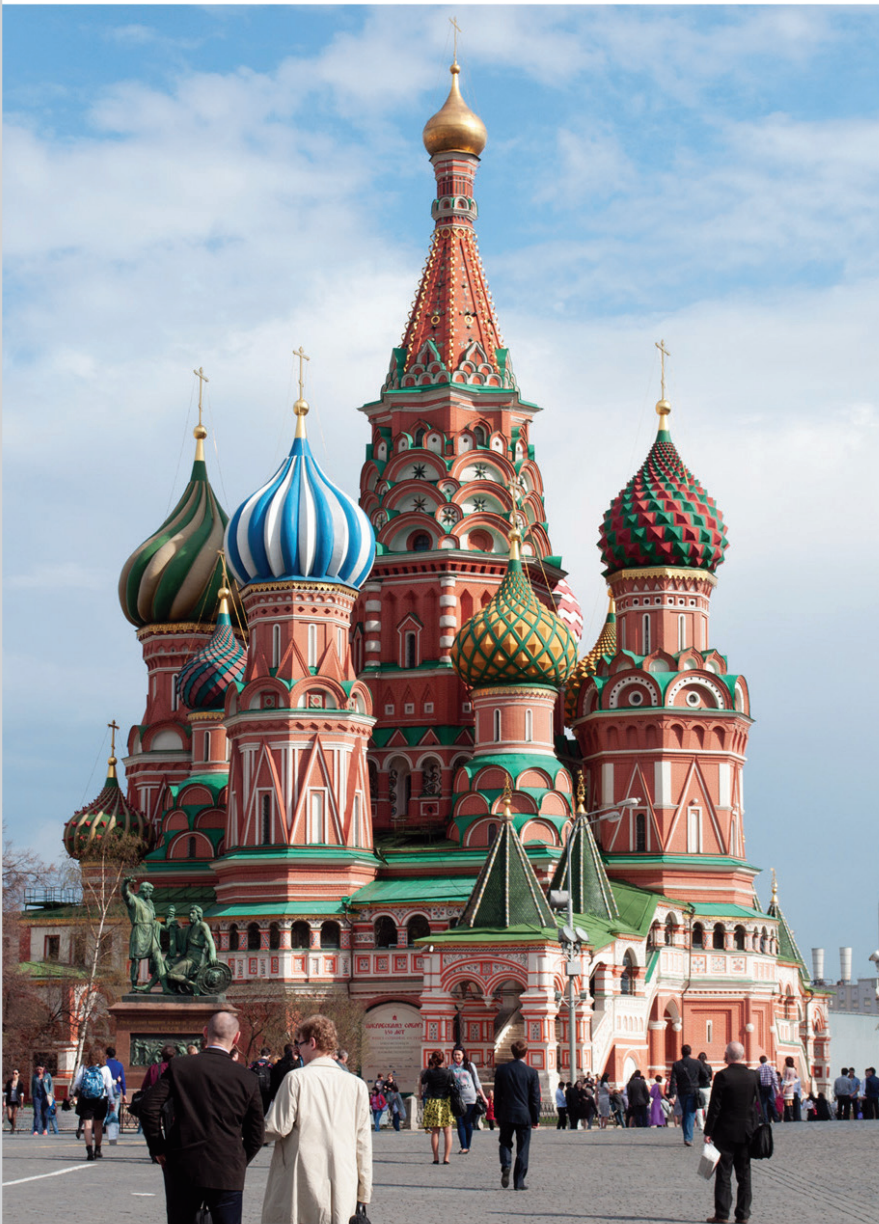


Rauno Toppila • Raimo Ruoppa

MiningWorld Russia 2012 kaivosmessut Moskovassa

Matkaraportti



MiningWorld Russia 2012 kaivosmessut Moskovassa

Rauno Toppila • Raimo Ruoppa

MiningWorld Russia 2012 kaivosmessut Moskovassa

Matkaraportti

Sarja D 4/2013

Kemi-Tornion ammattikorkeakoulu
Kemi 2013

© Kemi-Tornion ammattikorkeakoulu ja tekijät

ISBN 978-952-5897-74-6 (pdf)

Kemi-Tornion ammattikorkeakoulun julkaisu
Sarja B. Raportit ja julkaisut 4/2013

Rahoittajat: TEKES, Euroopan unioni Euroopan
aluekehitysrahasto

Kirjoittaja: Rauno Toppila & Raimo Ruoppa
Kannen kuva: Raimo Ruoppa

Kemi-Tornion ammattikorkeakoulu
PL 505
94101 Kemi
Puh. 010 353 50

www.tokem.fi/julkaisut



Lapin korkeakoulukonserni LUC on
yliopiston ja kahden ammattikorkea-
koulun strateginen yhteenliittymä.
Konserniin kuuluvat Lapin yliopisto,
Kemi-Tornion ammattikorkeakoulu ja
Rovaniemen ammattikorkeakoulu.

www.luc.fi

Sisällys

JOHDANTO	9
MATKAKERTOMUS.	11

TIIVISTELMÄ

Kemi-Tornion ammattikorkeakoulun henkilökuntaa osallistui Moskovan matkaan, jonka järjestäjänä oli Pohjois-Pohjanmaan Ely-keskus. Matkan aikana vierailtiin Suomen suurlähetystössä ja osallistuttiin Mining World Russia 2012 kaivosalan kansainväliseen näyttelyyn.

ABSTRACT

Personnel of Kemi-Tornio University of Applied Sciences were participated to a trip in Moscow arranged by North Ostrobothnia ELY Centre. During the trip visited in Finnish Embassy and in Mining World Russia 2012, mining and processing of metals and minerals international exhibition and conference.

AVAINSANAT

Kaivos, Moskova, Venäjä, MineSteel
Apuna voi käyttää YSA – yleistä suomalaista asiasanastoa.

Johdanto

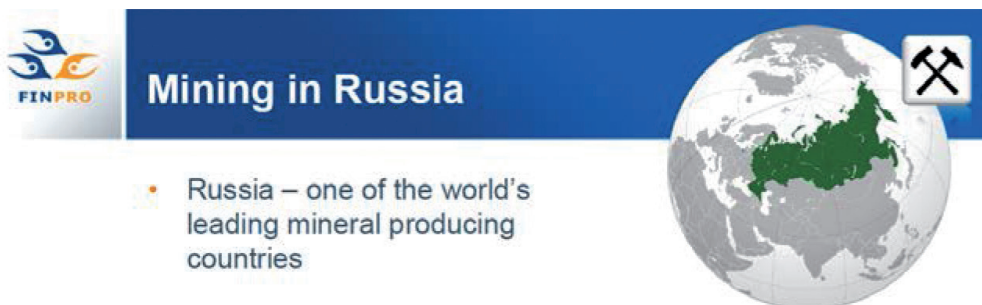
MineSteel-projektin puitteissa KTAMK:n henkilökuntaa osallistui 23.-26.4.2012 Pohjois-Pohjanmaan Ely-keskuksen järjestämälle messumatkalle Moskovaan. Ryhmään, jota kutsuttiin nimellä Nordic Mining, kuului seurueet Pohjois-pohjanmaan, Kainuun ja Lapin ELY-keskusten alueelta. KTAMK:n osallistujat kuuluivat Pohjois-pohjanmaan seurueeseen. Em. seurueeseen kuuluivat seuraavat henkilöt:

- EHP-Tekniikka Oy, Jaakko Seppälä
- EHP-Tekniikka, Nikolai Larionov (liittyy ryhmään Moskovassa)
- Kemi-Tornion AMK, Raimo Ruoppa
- Kemi-Tornion AMK, Rauno Toppila
- Maakasi Oy, Ilmari Tauriainen
- Maakasi Oy, Mauri Tauriainen
- Maakasi Oy, Rami Tauriainen
- Maakasi Oy, Taisto Tauriainen
- Nome Oy, Tommi Helander
- Proestore Oy, Tommi Löytynoja
- Proestore Oy, Jorma Eskelinen
- Specim Oy, Harri Karjalainen
- Specim Oy, Petri Nygren
- Telatek Oy, Sami Siurua
- Telatak Oy, Aleksei Lobanov (liittyy ryhmään Moskovassa)
- Twinspark Oy, Jouko Kyllönen
- Twinspark Oy, Esko Voutilainen
- Vproto Oy, Voitto Hämäläinen
- Pohjois-Pohjanmaan Ely-keskus, Leila Aronen-Helaakoski
- Pohjois-Pohjanmaan Ely-keskus/KV Foorumi Merja Louet
- Pohjois-Pohjanmaan Ely-keskus/KV Foorumi Teija Pakanen
- Pohjois-Pohjanmaan liitto, Roman GokkoevTekes, Veijo Korkiakoski

Matkakertomus

Matka alkoi maanantaina 23.4.2012 Oulusta ja perillä Moskovassa oltiin iltapäivällä. Moskovan lentoasemalta oli järjestetty bussikuljetus ensimmäiseen vierailukohteeseen, joka oli Suomen suurlähetystö. Suurlähetystön ympäristöön ja rakennuksiin tutustuttuamme, kuuntelimme suurlähetystön edustajan puheenvuoron Venäjän kaupan näkymistä presidentinvaalien ja WTO-jäsenyyden jälkeen. Tämän jälkeen ohjelmassa seurasi Finpron Sergei Chernegan esitys, jonka aiheena oli ”Success in Russian mining industry with Finpro Moscow”. Chernega esitti mm. Venäjän kaivostoiminnan ja eri metallien osuuden koko maailman kaivosteollisuudesta. Kuvassa 1 nähdään, että esim. kromin, nikkelin ja palladiumin tuotannossa Venäjä sijoittuu ykköseksi.

Kuva 1. Kaivostoiminta Venäjällä: osuudet koko maailmassa



Commodity	Share of total world production in 2009, %	World Rank
Chromium (metall)	30.0	1
Nickel	19.0	1
Palladium	43.3	1
Aluminum	10.3	2
Platinum	11.6	2
Zirconium	18.7	2
Vanadium	13.0	3

Sources of information (here and below): Federal Customs service, Federal Statistics service, BMI, USGS, mining companies official websites, other open sources

Seuraavaksi esityksen piti Outotec Oy:n Tero Vierros. Outotec on harjoittanut teknologiavientiä venäjälle jo yli 30 vuoden ajan. Vierros kertoi mm. Venäjällä tapahtuvan liiketoiminnan erityispiirteistä ja siihen liittyvistä eduista ja haitoista, joista joitakin on mainittu kuvissa 2 ja 3.

Kuva 2. Venäjällä tapahtuvaan liiketoimintaan liittyviä etuja

What is special with Russia?

▪ Positive arguments

- Huge market close to Finland.
- One of fastest growing BRIC countries.
- High level of education (still).
- Culturally easier for Finns than for many other nationalities.
- Relations are more between people than companies.
- Close and warm political relationships.
- Good support available from Finpro, Embassy and several other organisations such as the Trade Chamber.
- Finnvera and Finnish banks have a long history in organising financing to projects in Russia.
- Finnish companies have extremely good reputation in Russia.

Kuva 3. Venäjällä tapahtuvaan liiketoimintaan liittyviä haasteita.

What is special with Russia?

▪ Negative observations and challenges

- Bureocracy and certification procedures must be taken seriously.
- Same is valid for documentation which are needed in customs clearance and for letters of credit.
- Payment must be secured before the delivery.
- Special care in avoiding corruption.
- Everything takes more time than you may expect.
- Clients are demanding what comes in fulfilling the contractual obligations, like quality and documentation.
- Additional margin must be reserved for extra cost like reference site visits and Russian documentation.
- Local partners are often needed and their right selection can be crucial.

Outotecin esityksen jälkeen Antti Kuivalainen Ahma Engineers Groupista kertoi kokemuksistaan venäjän liiketoiminnassa. Ahma Engineers on myös toiminut pitkään Venäjällä sekä lisäksi Ukrainassa ja Kazakistanissa (Kuva 4.) Kuivalainen esitti parilla kalvolla myös kokemuksia venäläisistä kaivosyhtiöistä (Kuvat 5 ja 6).

Kuva 4. Ahma Engineers Group



AHMA
Engineers Ltd

PROJECT MANAGEMENT SERVICES
FOR DEMANDING PROJECTS

OFFICES

Russia: Moscov, Murmansk

Ukraine: Kiev

Sweden: Luleå

Finland: Rovaniemi, Oulu, Helsinki

Kazakhstan: Almaty, opens June 2012



Kuva 5. Kokemuksia venäläisistä kaivosyhtiöistä Ahma Engnees Groupissa.



AHMA
Engineers Ltd

PROJECT MANAGEMENT SERVICES
FOR DEMANDING PROJECTS

EXPERIENCES FROM RUSSIAN MINING COMPANIES I

- Large Russian mining companies are serious, conservative, professional and bureacrautic.
- Several decission makers. Not always sure what is "The Client's Will"
- Own internal engineering and procurement departments as well as project managers. Ahma always seen as competitor by some one.
- Professional buyers and tough negotiators but not always very well aware of what is feasible and suitable. Demand often in contracdiction with the reality.
" We want latest technology with a very low price delivered tomorrow"



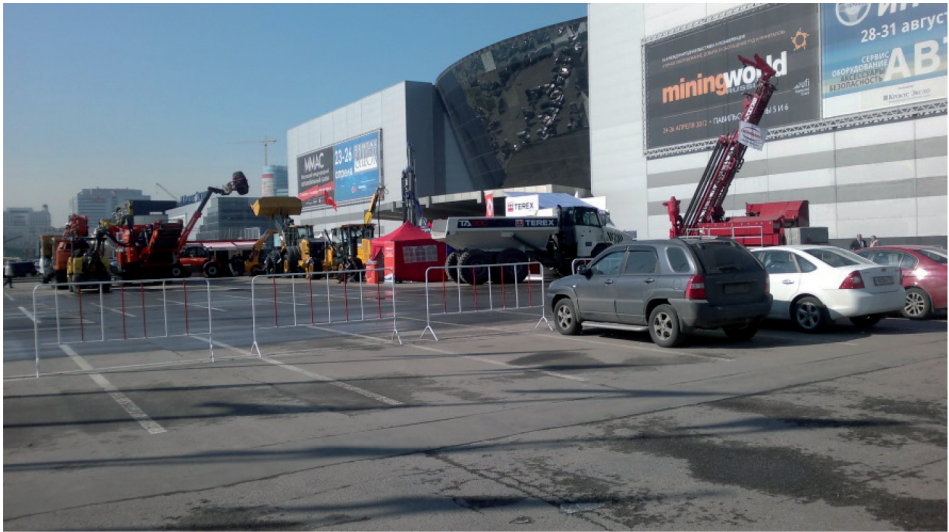
EXPERIENCES FROM RUSSIAN MINING COMPANIES II

- Ahma has never had real problems with payments.
- Must know the rules: Norms, SMETA, right form of protocols, acts and invoices, banking regulations in Russia, authorities, etc. The Client struggles with the same rules and obligations.
- Letter of Credit used and back financed.
- "On demand" bonds often used, very risky for the supplier

Kuva 6. Kokemuksia venäläisistä kaivosyhtiöistä Ahma Engineers Groupissa

24.4. oli vuorossa osallistuminen messuille Crocus Centren näyttelyalueelle. Kyseessä oli kansainvälinen kaivosalan näyttely Mining World Russia 2012, joka järjestettiin Moskovassa 16. kertaa. Näytteilleasettajia oli mukana yli 290, yhteensä 26 maasta. Messut olivat vaatimattomat vastoin odotuksiamme, halleja oli kaksi ja suurin osa esiteltävistä laitteistoista lähinnä pumppuja, porauskalustoa yms. Lisäksi esittelymateriaalit olivat muuta harvaa poikkeusta lukuun ottamatta venäjäksi, samoin kuin esittelijöiden kielitaitokin englannin osalta oli varsin rajoittunut. Messut kierrettiinkin läpi jo yhden päivän aikana ja vain pieni osa seurueestamme osallistui keskiviikkona messutapahtumaan. Messujen osalta matkan sisältö ei siis täysin vastannut odotuksia, mutta vierailu ja esitykset suurlähetystössä olivat oivalliset sekä verkostoituminen n. 40 henkilön matkaseurueemme kanssa tarjosi uutta näkemystä ja yhteistyömahdollisuuksia Pohjois-Suomessa.

Kuvissa 7-16 on esitetty näkymiä messuilta.



Kuva 7. Crocus Expo-messukeskus.

Kuva 8. Yleiskuva MiningWorld Russia 2012 osastolta.





Kuva 9. Ryhmäkuva seurueestamme.

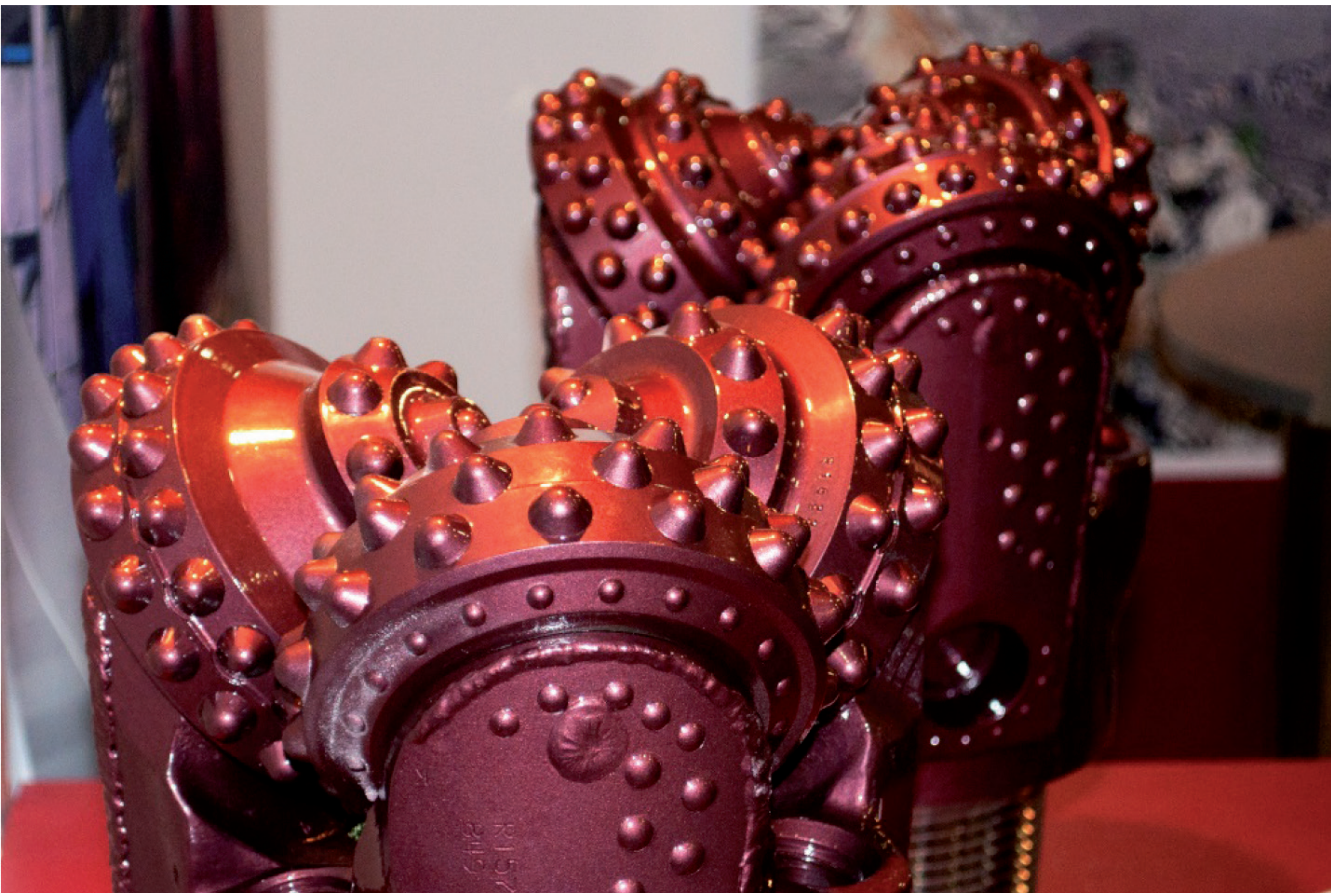


Kuva 10. Kaivosteollisuudessa käytettävää laitteistoa.



Kuva 11. Kaivoksilla käytetyn ajoneuvon pyörä.

Kuva 12. Kaivoksilla käytettyjä poranteriä.

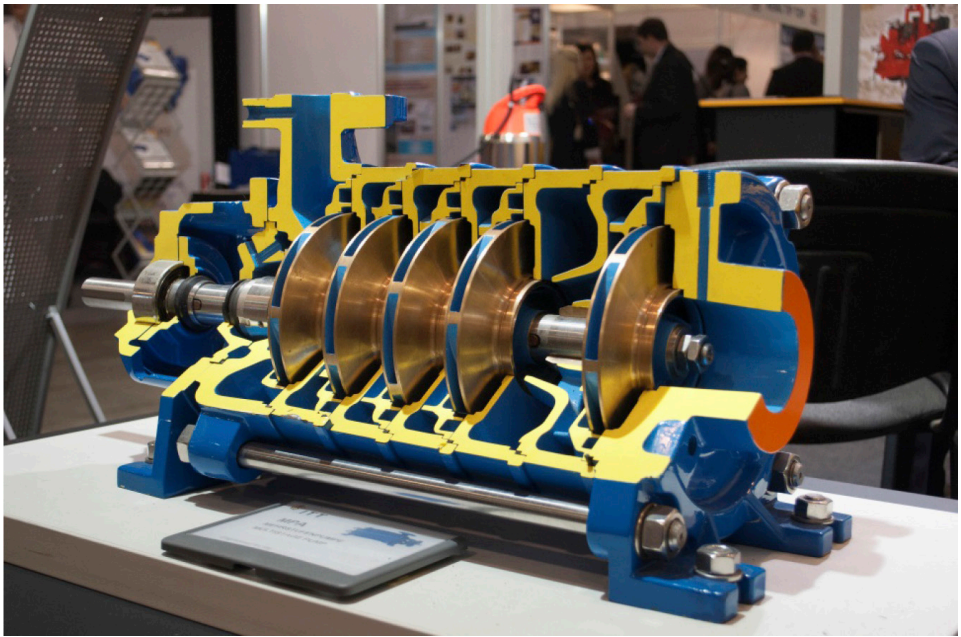




Kuva 13. Porausteknisiä työkaluja.

Kuva 14. Messukeskuksen pihalla näytteillä olleita työkoneita.





Kuva 15. Kaivosteollisuuden prosessissa käytettävä pumppu.



Kuva 16. Outotecin osasto.

Kemi-Tornion ammattikorkeakoulun henkilökuntaa osallistui Moskovan matkaan, jonka järjestäjänä oli Pohjois-Pohjanmaan Ely-keskus. Matkan aikana vierailtiin Suomen suurlähetystössä ja osallistuttiin Mining World Russia 2012 kaivosalan kansainväliseen näyttelyyn